

Les jours de la semaine sont consacrés chacun à deux thèmes :
(ces deux thèmes se retrouvent en particuliers aux canons des matines)

- le DIMANCHE est consacré - à la Résurrection
- le LUNDI est consacré - à la pénitence
- aux Puissances Incorporelles
- le MARDI est consacré - à la pénitence
- à St Jean Baptiste, le Précurseur

- le MERCREDI et le VENDREDI - à la Croix
- à la Mère de Dieu
- le JEUDI est consacré - aux Saints Apôtres,
- à Saint Nicolas
- le SAMEDI est consacré - à tous les Saints
- aux défunts

Remarques

1) Dans le cycle hebdomadaire, comme on peut le constater, une place particulière est réservée à la commémoration de la Mère de Dieu, le mercredi et le vendredi, mais en plus dans chaque office, des moments particuliers lui sont réservés.

2) Il n'y a pas de jour précis dans la semaine où l'on glorifie les saints martyrs ; cependant, chaque jour, sauf le dimanche leur est également impartie une place particulière. Le livre qui contient les textes du cycle hebdomadaire s'appelle l'octoèque, ce qui signifie "le livre des huit tons" : Ce livre s'intitule ainsi car il contient les textes pour huit semaines : chaque semaine a son ton particulier (sa mélodie¹) d'après lequel on doit chanter les prières de chacun de ses jours. Ainsi aux huit tons de l'Octoèque correspondent les textes pour huit semaines.

Si l'on compare par exemple les prières des huit jeudi alors on peut facilement constater que tous diffèrent par leur texte et leur ton, mais le sens reste le même dans tous les cas.

¹ Chaque ton possède plusieurs mélodies : Stichères, tropaires, hirmi et prokimenà. Chaque catégorie peut avoir plusieurs mélodies.

Différents types de matines en semaine suivant l'office des ménées

Offices non festif ou à 6 stichères	Office avec grande doxologie	Office avec polyeleos et vigile (on ne chante rien de l'octoèque)
Office royal : actuellement omis et peut (doit ?) être remplacé par les prières initiales (les 3 venez adorons étant remplacés par les versets d'introduction à l'hexapsalme.	Office royal : actuellement omis et peut (doit ?) être remplacé par les prières initiales (les 3 venez adorons étant remplacés par les versets d'introduction à l'hexapsalme.	Office royal : actuellement omis et peut (doit ?) être remplacé par les prières initiales (les 3 venez adorons étant remplacés par les versets d'introduction à l'hexapsalme.
Hexapsalme	Hexapsalme	Hexapsalme
Grande ecténie de paix	Grande ecténie de paix	Grande ecténie de paix
« Le Seigneur est Dieu... » sur le ton du premier tropaire.	« Le Seigneur est Dieu... » sur le ton du premier tropaire	« Le Seigneur est Dieu... » sur le ton du premier tropaire
Tropaires des ménées ; après « et maintenant... » theotokion de semaine dans le ton du dernier tropaire.	Tropaires des ménées ; après « et maintenant... » theotokion <i>du dimanche</i> dans le ton du dernier tropaire.	Tropaires des ménées ; après « et maintenant... » theotokion <i>du dimanche</i> dans le ton du dernier tropaire.
Lecture du psautier (cathismes)	Lecture du psautier (cathismes)	Lecture du psautier (cathismes)
Petite ecténie avec cathismes poétiques de l'octoèque après chaque cathisme	Petite ecténie avec cathismes poétiques des ménées (s'il n'y en a pas : ceux de l'octoèque) après chaque cathisme	Petite ecténie avec cathismes poétiques des ménées après chaque cathisme
		Polyeleos
		Mégalinaire avec le psaume choisi (encensement de l'église)
		Petite ecténie
		Anavathmi du ton 4 : première antienne uniquement (Depuis ma jeunesse...)
		prokimenon sur le ton 4
		« Que tout souffle... » sur le ton 4
		Evangile
Psaume 50	Psaume 50	Psaume 50
		« Gloire... par les prières de Saint N... et maintenant... par les prières de la Mère de Dieu »
		Stichère après le psaume 50
		Le prêtre : « Seigneur, sauve ton peuple... »
Canons : 2 de l'octoèque et le 3 ^{ème} des ménées. Après la katavassia de la 9 ^{ème} ode, "Il est digne en vérité..." sur le même air	Canons : 2 de l'octoèque et le 3 ^{ème} des ménées.	Canons : 1) de la Mère de Dieu, 2) du Saint.
exapostilaires	Exapostilaires des ménées	exapostilaires
Psaumes des laudes lus (dans l'office à 6 stichères, il peut y avoir 4 stichères aux laudes à intercaler entre les derniers versets)	« Que tout souffle loue... » chanté dans le ton de la première stichère des laudes des ménées au nombre de 4	« Que tout souffle loue... » chanté dans le ton de la première stichère des laudes des ménées au nombre de 4
Petite doxologie lue	Grande doxologie chantée	Grande doxologie chantée
	Tropaires, gloire... et maintenant... theotokion du dimanche dans le ton du dernier tropaire	Tropaires, gloire... et maintenant... theotokion du dimanche dans le ton du dernier tropaire
	Ecténie instante : « Aie pitié de nous... »	Ecténie instante : « Aie pitié de nous... »
Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière matinale... »	Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière matinale... »	Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière matinale... »
Stichères de apostiches de l'octoèque « Il est bon de confesser... »		
Tropaires, gloire... et maintenant... theotokion du jour de la semaine dans le ton du dernier tropaire		
Ecténie instante : « Aie pitié de nous... »		
Finale et congé et première heure	Finale et congé et première heure	Finale et congé et première heure

Différents types de vêpres en semaine suivant l'office des ménées

Vêpres simples		Grandes vêpres (rien de l'octoèque)	
Office non festif ou à 6 stichères	Office pour un saint avec grande doxologie	Office pour un saint avec polyeleos	Office pour un saint avec vigile : Vêpres et matines accolées.
Le Prêtre : « Béni est notre Dieu ... » Le Lecteur : Amen. Gloire à Toi notre Dieu ..., prières initiales, Kyrie 12 fois, Venez adorons ..., Psaume 103 lu.	Le Prêtre : « Béni est notre Dieu ... » Le Lecteur : Amen. Gloire à Toi notre Dieu ..., prières initiales, Kyrie 12 fois, Venez adorons ..., Psaume 103 lu.	Le Prêtre : « Béni est notre Dieu ... » Le Lecteur : Amen. Gloire à Toi notre Dieu ..., prières initiales, Kyrie 12 fois, Venez adorons ..., Psaume 103 lu.	Le Prêtre : « Gloire à la Sainte... » Le Chœur : Amen. Le clergé chante : « Venez, adorons, ... » Le Chœur : Psaume 103 chanté (quelques versets).
Grande ecténie de paix	Grande ecténie de paix	Grande ecténie de paix	Grande ecténie de paix
Lecture du psautier (cathismes)	Lecture du psautier (cathismes)	Le chœur : chant de la 1 ^{ère} antienne du 1 ^{er} cathisme : « Bienheureux l'homme ... »	Le chœur : chant de la 1 ^{ère} antienne du 1 ^{er} cathisme : « Bienheureux l'homme ... »
Petite ecténie	Petite ecténie	Petite ecténie	Petite ecténie
Lucernaire : 3 stichères de l'octoèque + 3 stichères des ménées (ou 6 stichères des ménées s'ils y sont) Après « Et maintenant... » theotokion de semaine dans le ton de la stichère précédente.	Lucernaire : 6 stichères des ménées et, après « Et maintenant... » theotokion dogmatique dans le ton du Gloire.	Lucernaire : 6 ou 8 stichères des ménées et, après « Et maintenant... » theotokion dogmatique dans le ton du Gloire.	Lucernaire : 8 ou 10 stichères des ménées et, après « Et maintenant... » theotokion dogmatique dans le ton du Gloire.
Pas de petite entrée	Pas de petite entrée	Petite entrée	Petite entrée
« Lumière joyeuse »	« Lumière joyeuse »	« Lumière joyeuse »	« Lumière joyeuse »
Prokimenon du jour	Prokimenon du jour	Prokimenon du jour	Prokimenon du jour
		Lecture des 3 parémies (ancien testament)	Lecture des 3 parémies (ancien testament)
		Ecténie instante : « Disons tous... »	Ecténie instante : « Disons tous... » (habituellement omise car dite à la fin des matines)
Le lecteur : « Daigne, Seigneur... »	Le lecteur : « Daigne, Seigneur... »	Le lecteur : « Daigne, Seigneur... »	Le lecteur : « Daigne, Seigneur... »
Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière vespérale... »	Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière vespérale... »	Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière vespérale... »	Ecténie des demandes : « Accomplissons notre prière vespérale... »
		Litie (si le célébrant le décide)	Litie
Stichères des apostiches de l'octoèque ; après « et maintenant... » theotokion de semaine dans le ton de la stichère précédente.	Stichères des apostiches des ménées (s'il n'y en a pas : de l'octoèque) ; après « et maintenant... » theotokion de semaine dans le ton de la stichère précédente.	Stichères des apostiches des ménées ; après « et maintenant... » theotokion du dimanche dans le ton de la stichère précédente.	Stichères des apostiches des ménées ; après « et maintenant... » theotokion du dimanche dans le ton de la stichère précédente.
Cantique de Syméon	Cantique de Syméon	Cantique de Syméon	Cantique de Syméon
Tropaire du saint avec , après « Gloire... et Maintenant... » theotokion de semaine dans le ton du tropaire	Tropaire du saint avec , après « Gloire... et Maintenant... » theotokion du dimanche dans le ton du tropaire	Tropaire du saint avec , après « Gloire... et Maintenant... » theotokion du dimanche dans le ton du tropaire	Tropaire du saint 2 fois et « Vierge Mère de Dieu ... » (sans Gloire... et maintenant...)
		Bénédictio des pains (artoklasia) seulement s'il y a eu litie.	Bénédictio des pains (artoklasia)
Ecténie instante : « Aie pitié de nous... »	Ecténie instante : « Aie pitié de nous... »		
Finale des vêpres et congé	Finale des vêpres et congé	Finale des vêpres et congé	« Que le nom du Seigneur » (3 fois) [et Psaume 33 jusqu'au verset 12 inclus.] Le prêtre : « Que la bénédiction... » et on enchaîne directement avec la lecture de l'hexapsalme.

2020 - 3

Particularités de l'office du Samedi lorsqu'on chante "le Seigneur est Dieu... »

L'office pour le Saint des ménées ce jour-là ne doit pas être d'un schéma plus simple que le schéma de l'office à 6 stichères. Si l'office est non festif, il faut le transformer en office "à 6 stichères"

Aux vêpres, le vendredi soir :

- 1) lucernaire : stichères au Saint des ménées, au nombre de 6
(s'il n'y en que trois on les double)
- 2) "Et maintenant... » : dogmatique dans le ton de l'octoèque (clôture du ton)
- 3) apostiches : 3 stichères des Saints martyrs pris dans l'octoèque au lucernaire. Les stichères des martyrs se trouvant aux apostiches ne sont utilisées que les jours où l'on chante "alleluia" (avec les versets courants).
- 4) après le tropaire, théotokion du dimanche, dans le ton de la semaine.

Aux matines, le samedi matin :

- 5) "le Seigneur est Dieu..." après le tropaire, théotokion du dimanche sur le ton du tropaire (dans la mesure où le théotokion du dimanche, du ton, se place après le premier cathisme poétique de l'octoèque). Donc, si on ne chante pas les cathismes poétiques de l'octoèque, après le tropaire, on chante le théotokion du dimanche dans le ton de la semaine.
- 6) après chaque cathisme (16ème et 17ème), petite ecténie (habituellement omise)
- 7) canons 1^{er} des ménées (avec 6 tropaires)
2^{ème} de la dédicace de l'église (aux Saints de l'église) (1)
3^{ème} de l'octoèque (1^{er} canon: à tous les Saints) (2)
- 8) apostiches : 3 stichères aux Saints martyrs de l'octoèque
(pris dans les laudes avec les versets habituels)

Après le tropaire, théotokion habituel et non pas du dimanche.

- (1) si dans les ménées il y a deux offices, le canon de la dédicace est omis au profit du second office des ménées.
Si l'église est dédiée au Christ ou à la Mère de Dieu, on chante d'abord le canon de la dédicace, puis celui des ménées et de l'octoèque.
Le cathisme poétique (après la 3ème ode) et l'exapostilaire de l'église ne se lisent pas
- (2) le second canon de l'octoèque, "des défunts", se chante aux complies. Aux matines, on le chante seulement quand il n'y a pas de ménées.

Schéma de la vigile du dimanche (en occurrence avec un saint non festif)

Grandes Vêpres :

- 1) "Gloire à la Sainte...", "venez, adorons"... chanté par le clergé, puis Psaume 103 chanté par le chœur
- 2) grande ecténie
- 3) "Bienheureux celui qui ..." (3 antiennes)
- 4) petite ecténie après chaque antienne
- 5) Lucernaire : 10 stichères et, après "Et maintenant..." dogmatique du ton.
- 6) "Lumière joyeuse"
- 7) prokimenon du jour
- 8) ecténie instante "Disons tous ..."
- 9) "Rends-nous dignes, Seigneur..."
- 10) ecténie des demandes
- 11) Litie
- 12) stichères des apostiches ; après "et maintenant...", théotokion du dimanche dans le ton de la stichère précédente.
- 13) cantique de Syméon
- 14) "Vierge Marie...(3 fois)
- 15) "Que le Nom du Seigneur..." (3 fois) et Ps 33 jusqu'au verset 12 inclus
- 16) "Que la bénédiction du Seigneur..."

Matines :

- 17) Hexapsalme
- 18) grande ecténie
- 19) "Le Seigneur est Dieu"
- 20) tropaires : du dimanche (du ton), « Gloire... » des Ménées ; après "et maintenant...", théotokion du dimanche dans le ton du dernier tropaire.
- 21) cathismes : 2^{ème} et 3^{ème}.
- 22) petite ecténie et cathismes poétiques après chaque cathisme.
- 23) polyéléos ou 17^{ème} cathisme
- 24) tropaires du dimanche après le 17^{ème} cathisme
- 25) petite ecténie
- 26) Hypakoï du ton
- 27) Anavathmi du ton
- 28) prokimenon du ton des matines ; "que tout souffle"
- 29) Evangile (du dimanche, selon son numéro, dans les 11).
- 30) "Ayant contemplé la Résurrection..."
- 31) Psaume 50
- 32) "Gloire... par les prières des apôtres... et maintenant... par les prières de la Mère de Dieu ...
- 33) stichère : "Jésus ressuscité du tombeau"
- 34) "Seigneur, sauve ton Peuple..."
- 35) canons : de l'Octoèque : 1) de la Résurrection (4)
2) de la Croix et de la Résurrection (3)
3) de la Mère de Dieu (3)
des Ménées 4) du saint (non festif : 4)
- 36) "Saint est le Seigneur notre Dieu" (après la petite ecténie de la 9^{ème} ode du canon)
- 37) exapostilaires (d'abord celui du dimanche qui correspond à l'Evangile lu)
- 38) "Que tout souffle loue" - stichères des Laudes (8)
- 39) après "Gloire ..." stichère "de l'Evangile" (Eothinon) selon l'Evangile lu.
- 40) après "et maintenant..." : "Tu es toute bénie, Vierge"
- 41) grande doxologie
- 42) tropaire du dimanche (spécial)
- 43) ecténie instante
- 44) ecténie des demandes
- 45) finale et congé
- 46) première heure

Occurrence des offices des ménées avec la vigile du dimanche

A. Office non festif :

Vêpres : 1) Lucernaire : - 10 stichères, dont les 3 dernières du Saint.

- une stichère après « Gloire » s'il y en a une dans l'office des ménées.

2) Apostiches : - stichère après « Gloire » (s'il y a lieu)

- après « Et Maintenant », théotokion du dimanche dans le ton du « Gloire ».

Matines : 3) Après « Le Seigneur est Dieu » : tropaire du dimanche, « Gloire » tropaire du Saint, « Et Maintenant » théotokion du dimanche dans le ton du « Gloire ».

4) Canons : 3 de l'octoèque : - de la Résurrection (4 tropaires), - de la Croix et de la Résurrection (3 tropaires), - de la Mère de Dieu (3 tropaires) – et le 4^{ème} canon des ménées (4 tropaires).

B. Office à 6 stichères ou avec grande doxologie :

Les différences avec ce qui précède sont les suivantes :

Vêpres : 1) Lucernaire : - 10 stichères, dont les 4 dernières du Saint.

Matines : 2) Canons : 3 de l'octoèque : - de la Résurrection (4 tropaires), - de la Croix et de la Résurrection (2 tropaires), - de la Mère de Dieu (2 tropaires) – et le 4^{ème} canon des ménées (6 tropaires).

3) Aux Laudes : 8 stichères : - 4 de la Résurrection, - 4 du Saint, en utilisant des versets des ménées pour les deux dernières.

C. Office avec Polyeleos :

Aux particularités de l'office avec grande doxologie, on ajoute les suivantes :

Vêpres : 1) Lucernaire : - 10 stichères, dont les 6 dernières du Saint.

2) lecture des 3 parémies (lectures de l'ancien testament).

3) à la litie (si le célébrant décide qu'elle aura lieu), on chante les stichères comme indiqué dans les ménées.

Matines : 4) Après le polyeleos, on chante les versets du psaume choisi avec le mégalinnaire comme refrain.

5) Aux heures : les kondakia de la Résurrection et du Saint se disent en alternance (on n'en lit qu'un par heure).

D. Office de type vigile :

Se distingue de l'office avec polyeleos de la manière suivante :

Vêpres : 1) A la fin : « Vierge Marie... » : 2 fois et tropaire du Saint : 1 fois.

Matines : 2) Canons : 2 de l'octoèque : - de la Résurrection (4 tropaires), - de la Mère de Dieu (2 tropaires) - et le 3^{ème} canon des ménées (8 tropaires).

Ordo des katavassia les dimanches et jours de fêtes

Du	au	Fête	Katavassia
01/01	14/01	Circoncision du Seigneur Clôture de la Théophanie	<i>Le Seigneur a découvert les profondeurs de l'abîme... - ton 2</i>
15/01	09/02	Clôture de la Sainte Rencontre	<i>Jadis le soleil a atteint la terre sèche... - ton 3¹</i>
10/02	O	Vendredi avant le dim. du Jugement ³	<i>Ma bouche s'ouvrira... - ton 4²</i>
O	31/07	Dimanche de Tous-les-saints	<i>Ma bouche s'ouvrira... - ton 4</i>
01/08	06/08	Fête du Saint Sauveur Miséricordieux Transfiguration	<i>Traçant avec son bâton une croix... - ton 8</i>
07/08	12/08	Après-fête de la Transfiguration	<i>Les chœurs d'Israël... - ton 4</i>
	13/08	Clôture de la Transfiguration	<i>Traçant avec son bâton une croix... - ton 8</i>
14/08	23/08	Avant-fête de la Dormition Clôture de la Dormition	<i>Ornée de la gloire divine... - ton 1</i>
24/08	21/09	Clôture de l'Exaltation de la Croix	<i>Traçant avec son bâton une croix... - ton 8</i>
22/09	20/11	Avant-fête de la Présentation	<i>Ma bouche s'ouvrira... - ton 4</i>
21/11	31/12	Présentation au Temple Clôture de la Nativité	<i>Le Christ naît, glorifiez-Le... - ton 1</i>

Triode de Carême : Le dimanche de l'Expulsion d'Adam : *Lorsqu'à pied sec Israël... - ton 6*

Le 1er dimanche, de l'Orthodoxie : *L'antique Israël traversa à pied sec... - ton 4*

Le 3ème dimanche, de la Croix : *Jadis Moïse préfigura la Croix... - ton 1*

Les 2ème, 4ème et 5ème dimanches, et les 24/2 et 9/3 : *Ma bouche s'ouvrira... - ton 4*.

Pentecostaire : De Pâques à la veille de sa clôture : *C'est le jour de la Résurrection... - ton 1*, sauf le jour de la mi-Pentecôte ainsi que celui de sa clôture : *Tu as changé la mer en terre ferme... - ton 8* et le 6ème dimanche ainsi que la clôture de Pâques : *À Dieu notre Sauveur... - ton 5*

Le jour de l'Ascension et le 7ème dimanche : *Recouvert des ténèbres divines... - ton 4*.

Après l'Ascension, jusqu'à sa clôture (hormis le 7ème dim.) : *À Dieu notre Sauveur... - ton 5*

De la Pentecôte à sa clôture : *Recouvert des ténèbres divines... - ton 4*.

¹ Sauf le dimanche du Publicain et du Pharisien, le dimanche du Fils prodigue et pendant le Grand Carême, à commencer par le samedi avant le dimanche du Jugement dernier (la katavassia est alors indiquée dans le Triode). Par contre cette katavassia se chante toujours le jour de la fête de la Sainte Rencontre, même si celle-ci a lieu pendant le Grand Carême.

² Sauf le dimanche du Fils prodigue.

³ Pour la période du Grand Carême et du Pentecostaire, voir les indications sous le tableau.

Occurrence d'un saint fêté par une Vigile avec un dimanche¹

(usage slave)

Grandes Vêpres

- Début de la Vigile comme à l'ordinaire.
- **Lucernaire** (Seigneur, je crie vers Toi...) : 4 stichères du dimanche, 6 du saint, "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion dogmatique du ton occurrent (ton du dimanche).
- **Entrée**, prokimenon du jour : Le Seigneur est entré dans son règne... et 3 lectures bibliques.
- **Litie** : stichère de la dédicace (saint protecteur de l'église ou du lieu), stichères du saint, "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion du dimanche aux Apostiches du même ton (que "Gloire...").
- **Apostiches** : stichères du dimanche, "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion du dimanche aux Apostiches du même ton.
- **Tropaires** : "Vierge Mère de Dieu..." (3 fois).

Matines

- **Tropaires** : du dimanche (2 fois, en pratique : 1 fois), "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion du tropaire du dimanche du même ton que "Gloire...".
- *Tropaires-cathismes du dimanche.*
- Après le **Polyeleos**, on chante le **Mégalynaire** du saint puis les **Eulogétaires**.
- *Hypakoï du dimanche, tropaire-cathisme du saint et antiennes des Degrés du dimanche.*
- Prokimenon et **Évangile** du dimanche.
- "Ayant contemplé la Résurrection du Christ...", Psaume 50 et la suite de la séquence comme les dimanches habituels.
- **Canon** : de la Résurrection (1^{er} canon du ton de l'Octoèque), de la Mère de Dieu (3^e canon du ton de l'Octoèque) et du saint. Katavassia indiquée, selon le temps de l'année.
Après la 3^e ode : **kondakion** et Ikos du saint, Tropaire-cathisme et son Théotokion.
Après la 6^e ode : **kondakion** et Ikos du dimanche.
À la 9^e ode : **Magnificat**.
- "Saint est le Seigneur notre Dieu" (proclamation maintenue en l'honneur de la Résurrection).
- **Exapostilaire** : du dimanche (selon l'Évangile lu aux Matines), "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion de l'Exapostilaire du dimanche.
- **Laudes** (Que tout souffle...) : 4 stichères du dimanche, 4 du saint (y compris le stichère indiqué à "Gloire..."), "Gloire..." stichère de l'Évangile, "Et maintenant..." "Tu es toute bénie..."
- Après la Grande Doxologie on chante uniquement le tropaire de la Résurrection selon le ton occurrent (pair ou impair).

N.B. À la **Liturgie** : tropaire du dimanche, de la Mère de Dieu (si la paroisse lui est dédiée) et du saint fêté ; kondakion du dimanche, "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." "Protectrice assurée..." (ou le kondakion de la Mère de Dieu, si la paroisse ou le lieu lui est dédié).

5.1997 ; mise à jour 7.2003.

¹ Cet ordo vient en complément de l'ordo de la Vigile. Nous n'y indiquons que les parties mobiles. Il peut être utilisé, en particulier, pour l'office du saint, protecteur de la paroisse ou du lieu.

Ordo de la Vigile (usage slave)

Vigile du Dimanche

Grandes Vêpres

Bénédictio : "Gloire à la sainte, consubstantielle..."
 "Venez, adorons ..." (si possible chanté par le clergé)
Psaume 103² : "Bénis le Seigneur, ô mon âme..." (chanté : qq. versets avec refrain)
 Grande litanie de paix : "En paix prions le Seigneur"
 1^{er} Cathisme (*les 3 stances* ; en pratique qq. versets chantés "Bienheureux l'homme...")
 Petite litanie : "Encore et encore, prions le Seigneur" (*entre chaque stance* ; en prat. après le chant)
Lucernaire : "Seigneur, je crie vers Toi..." (10 stichères, évent. "Gloire..." ; après "Et maintenant..." toujours le théotokion dogmatique du ton *occurent*³)
Entrée avec "Lumière joyeuse"
 Prokimenon du jour
 Lectures (dans certains cas seulement)
 Litanie de supplication : "Aie pitié de moi, ô Dieu..." (parfois omise ici)
Prière du soir : "Daigne, Seigneur"
 Litanie de demandes : "Accomplissons notre prière..." et prière de l'inclinaison
*Litie*⁴
Apostiches (éventuellement "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion du dimanche du même ton⁵)
Cantique de Syméon et jusqu'au "Notre Père"
Tropaire (généralement "Vierge Mère de Dieu ..." 3 fois)

 "Que le Nom du Seigneur soit béni..." (3 fois)
Psaume 33
 Congé bref

Matines

Hexapsalme (lu directement après le congé)
 Grande litanie de paix

Vigile de fête¹

Grandes Vêpres

id.
 id.
 id.
 id.
 1^{er} Cathisme (*1ère stance* ; en pratique qq. v. chantés)
 id.
Lucernaire : "Seigneur, je crie vers Toi..." (8 ou 10 stichères ; "Gloire... et maintenant..." selon indication des Ménées ou du propre de la fête)
 id.
 id.
 Lectures (toujours)
 id.
 id.
 id.
Litie (général¹. conservée pour les douze fêtes)
 Apostiches (Gloire... et maintenant... selon les indications des Ménées)
 id.
 Tropaire de la fête (3 fois) ou du saint (2 fois) et le théotokion "Vierge Mère de Dieu" (1 fois)
Bénédictio des pains (ou artoklasia ; général¹. quand Litie)
 id.
 id.
 id.

Matines

id.
 id.

¹ On entend ici par "fête", une fête ou un saint à Polyeleos. Si une fête majeure du Seigneur tombe un dimanche, on ne chante que la fête. Pour une fête de la Mère de Dieu le dimanche, voir le Calendrier ; pour un saint, voir feuille annexe.

² Nous mettons en gras les moments où le prêtre, ou le diacre, procède à un encensement.

³ La formulation "ton *occurent*" se rapporte au ton de l'Octoèque indiqué dans le calendrier pour chaque dimanche.

⁴ Nous faisons figurer en italique les parties (ou pratiques) généralement omises, comme c'est le cas pour la Litie le dimanche.

⁵ La formulation "du même ton", se rapporte au ton du stichère ou du tropaire qui précède.

"Le Seigneur est Dieu..." (dans le ton du tropaire)

Tropaire (du dimanche 2 fois⁶ avec théotokion ou "Gloire..." du saint, "Et maintenant..." théotokion du dim. du même ton)

2 *Cathismes* (entrecoupés d'une petite litanie et des tropaires-cathismes ; dans la pratique un Ps. ou une stance)

Petite litanie

Tropaire-cathisme

Polyeleos ("Louez le Nom du Sgr...") ou Psaume 118

Eulogétaires ("Tu es béni, Seigneur...")

Petite litanie : "Encore et encore..."

Hypakoi

Antiennes des Degrés (ou *Anavathmi*)

Prokimenon du ton

"Que tout souffle loue le Seigneur."

Évangile

"Ayant contemplé la Résurrection du Christ..."

Psaume 50

"Par les prières ..."

"Aie pitié de moi..." et "Jésus ressuscitant..."

Prière solennelle : "Ô Dieu, sauve ton peuple..."

CANON de la Résurrection, de la Croix et Résurrection, de la Mère de Dieu et, éventuellement, du saint

- **Kondakion** et **ikos** du saint (éventuellement après la 3^e ode)

- **Kondakion** et **ikos** du dimanche (après la 6^e ode)

- **Magnificat** (au début de la 9^e ode)

Petite litanie

"**Saint est le Seigneur notre Dieu**"

Exapostilaire (selon la lecture de l'Évangile)

Laudes : "Que tout souffle..." (8 stichères, "Gloire..." stichère de l'Évangile, "Et maintenant..." "Tu es tout béni")

Grande Doxologie : "Gloire à Dieu au plus haut des cieux..."

Tropaire de la Résurrection (ton pair ou impair)

Litanie de supplication : "Aie pitié de nous, ô Dieu..."

Litanie de demandes : "Accomplissons notre prière..."

Prière de l'inclinaison

Congé

id.

Tropaire : fête (3 fois)⁶ ou saint (2 fois)⁶ et théotokion du dimanche du même ton)

id.

id.

id.

Polyeleos

Mégalynaire (dans la pratique slave)

id.

Tropaire-cathisme

"Depuis ma jeunesse ..." (1^{ère} antienne, ton 4)

Prokimenon de la fête

id.

id.

id.

"Par les prières ..."

Stichère idiomèle (après l'Évangile)

id. (généralement l'ecphonèse seule quand il y a Litie)

CANON (selon indication des Ménécs ou du propre de la fête)

- **Hypakoi** (éventuellement après la 3^e ode)

- **Kondakion** et **Ikos** (après la 6^e ode)

- **Verset(s) mégalynaire(s)** ou **Magnificat** (au début de la 9^e ode)

id.

(néant)

Exapostilaire

Laudes : "Que tout souffle..." (4 stichères ; "Gloire... et maintenant..." selon indication des Ménécs ou du propre de la fête)

id.

Tropaire de la fête (1 fois) ou tropaire du saint (et théotokion du tropaire du dimanche du même ton)

id.

id.

id.

id.

Normalement, la Vigile devrait être immédiatement suivie de la lecture de Prime.

7.1997, mise à jour 7.2003.

⁶ En pratique, chanté 1 fois.

Ordo de la répartition des cathismes aux Vêpres et aux Matines¹

Dimanche		Lundi		Mardi		Mercredi		Jeudi		Vendredi		Samedi	
M	V ²	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V ³
Du dimanche de Thomas à la clôture de l'Exaltation de la Croix ; de l'avant fête de la Nativité à la clôture de la Théophanie ; du dimanche du Fils Prodigue au dimanche de l'Expulsion d'Adam du Paradis :													
2, 3		4, 5	6	7, 8	9	10, 11	12	13, 14	15	19, 20	18	16, 17	1
De la clôture de l'Exaltation de la Croix à l'avant fête de la Nativité ; de la clôture de la Théophanie au samedi qui précède le dimanche du fils Prodigue :													
2, 3, 17		4, 5, 6	18	7, 8, 9	18	10,11,12	18	13,14,15	18	19, 20	18	16, 17	1
Les 1ère, 2ème, 3ème, 4ème et 6ème semaines du Grand Carême :													
2, 3, 17		4, 5, 6,	18	10,11,12	18	19,20, 1	18	6, 7, 8	18	13,14,15	18	16, 17	1
La 5ème semaine du Grand Carême, lorsque le Grand Canon se lit le jeudi :													
2, 3, 17		4, 5, 6	10	11,12,13	19	20, 1, 2	7	8	12	13,14,15	18	16, 17	1
La 5ème semaine du Grand Carême, lorsque le Grand Canon se lit le mardi :													
2, 3, 17		4, 5, 6	11	12	16	19,20, 1		6, 7, 8		13,14,15	18	16, 17	1
La Grande et Sainte Semaine de la Passion :													
2, 3		4, 5, 6	18	9,10,11	18	14,15,16	18						17

¹ Pour la répartition des cathismes aux offices de Prime, Tierce, Sexte et None pendant le Grand Carême, voir *Les Psaumes, Prière de l'Église*, traduction d'après la Septante par le R.P. Placide DESEILLE, Éd. YMCA-PRESS 1979, pp. 281-282.

Si l'on ne célèbre pas les offices quotidiennement, on peut aussi lire le Psautier en continu, dans l'ordre des Psaumes.

² "M" pour Matines, "V" pour Vêpres.

³ Rappelons que les Vêpres du samedi soir inaugurent la Vigile du dimanche.